



- KOLDING IF

Farvel til Frank Skytte



FS

TELLA



Søndag den 4. november 2001
kl. 13.00

Kr. 10,-

00088



RappCollins

Vidste du, hvor nemt det er at skifte til et Telia Fastnet Abonnement?

1 Du besøger vores hjemmeside og melder dig til eller ringer

på 80 10 10 10 og bestiller en tilmeldingsblanket. Vi sender

blanketten til dig. Du kan også kigge ind hos en af vores forhandlere*.

2 Du udfylder blanketten og sender den tilbage til os. Portoen er betalt.

3 Vi opretter dig som Telia kunde. Du beholder dit nummer.

Abonnementet koster kun 99 kr. pr. md.

keep in touch **TELIA**

*Forhandlere: Bluetel, TeleRing og Telias butik på Strøget i København



• Eftermiddagens kamp er denne halvsæsons sidste hjemmekamp. Endnu resterer der yderligere en meget vigtig udekamp mod B1913 på lørdag i Odense, og det er således lidt tidligt, at gøre en endelig status på denne halvsæson. Og dog. Uanset resultaterne i de resterende kampe, efterlader denne halvsæson frustrationer og skuffelse over placeringen og over pointtæsten, en skuffelse som alle os der interesserer sig for klubben deler.

Der er allerede sagt og skrevet meget om baggrunden for dette skuffende efterår, og vi kan alle have vores forklaring herpå. På side 24 og 29 giver Jan Sørensen sin.

Uden at "gå nogen i bedene" vil undertegnede konkludere, at vi på for mange felter ikke har været "dygtige nok".

Velkommen til dagens kamp

"Dygtige nok" til at tackle den modgang som vi har været igennem i de sidste 13 kampe, - dygtige nok til at håndtere de frustrationer der vokser, når den sportslige succes udebliver - dygtige nok til at tackle udfordringerne udenfor banen. Ingen nævnt - ingen glemt, - det gælder os alle.....

Kampen i eftermiddag bliver i øvrigt træner Frank Skyttes sidste hjemmekamp for klubben. Som det allerede er de fleste bekendt, tiltræder Frank Skytte den 1. februar et nyt job på Færøerne. På side 10 får Frank Skytte et par ord med på

vejen til nye udfordringer på den nordatlantiske ø.

I de sidste par uger har der været megen fokus på vor målmand Stephan Andersen. Vi der har fulgt Stephan det sidste års tid, har aldrig været i tvivl om, at en ny klassemålmand er på vej fra Hvidovre til udlandet. Det er således kun et spørgsmål om hvornår og hvorhen. På side 9 ser vi lidt nærmere på vor målmandssituation, - før og efter Stephan.....

Med vore 3 nederlag i træk er der for alvor lagt op til en drabelig dyst i eftermiddag. Efter en skidt start er Kolding begyndt at vise tænder og derfor bliver eftermiddagens opgør "forbudt for børn". Begge hold har brug for en sejr for at undgå den lidt attraktive plads under stregen. Kolding fik i sidste uge et godt rygstød med 5-0 sejren over B93. At vi igen spillede en fornuftig kamp mod Køge, bød alt andet lige, give spillerne den motivation og gejst, som vil være livs nødvendig i eftermiddagens kamp.

Til eftermiddagens kamp må vi desværre undvære Morten Christensen, som blev skadet i Køge (læs side 18). Til gengæld er der mulighed for debut til ynglingespilleren Jacob Nielsen, der i dette sene efterår er rykket op i divisionsstruppen. Efter en række overbevisende præstationer på både DS og U21 holdet, er 18-årige Jacob Nielsen rykket meget tæt på holdet.

Om det bliver til debut allerede i år får vi svar på i eftermiddag.

Kolding, dommertrio og publikum ønskes velkommen på Hvidovre Stadion.

Michael Christensen



Bestyrelse:

- Flemming Kosakewitsch, formand
- Henrik Ingemann Nielsen
- Preben Kragelund
- Bente Schmeichel

Direktør:

- Michael Christensen

Forretningsfører:

- Niels Nielsen

Salg & Marketing

- Michael Christensen

Program:

- Michael Christensen
- Torben Christiansen
- Poul Reinholdt Nielsen

Fotograf

- Ole Mik

Sats & Tryk:

- Hvidovre AvisSætter

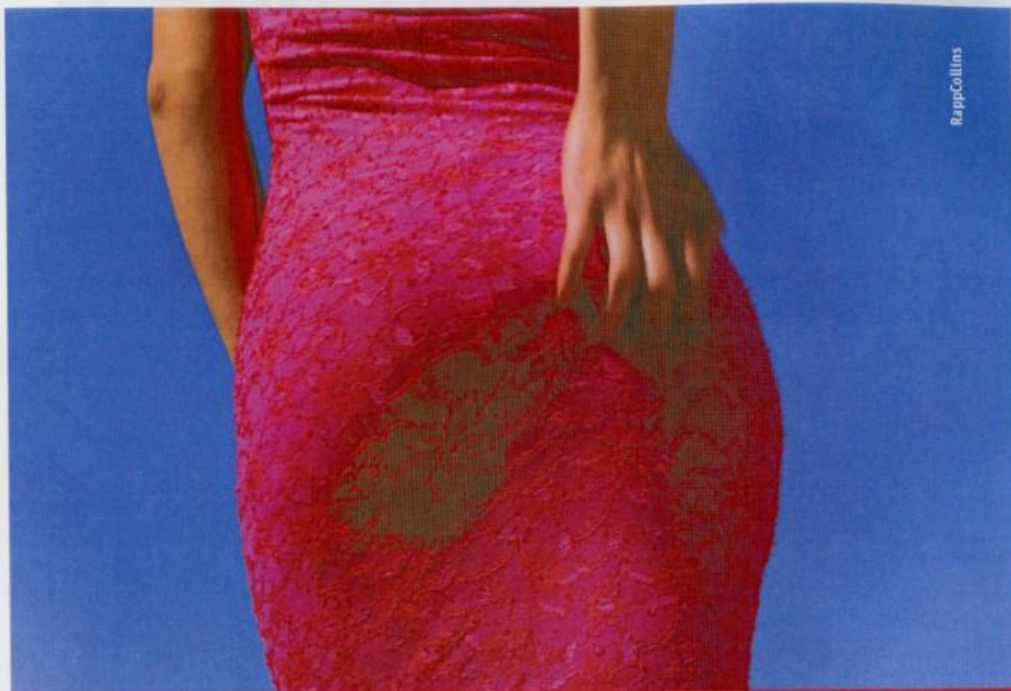
Hvidovre Fodbold A/S

Søllentuna Alle 1-3
2650 Hvidovre
Tlf. 36 78 17 72 - Fax: 36 78 11 33
e-mail: mc@hif.dk

Hovedsponsor:

TELIA





RappCollins

Vidste du, hvor nemt det er at skifte til et Telia Fastnet Abonnement?

1 Du besøger vores hjemmeside og melder dig til eller ringer

2 Du udfylder blanketten og sender den tilbage til os. Portoen er betalt.

på 80 10 10 10 og bestiller en tilmeldingsblanket. Vi sender

3 Vi opretter dig som Telia kunde. Du beholder dit nummer.

blanketten til dig. Du kan også kigge ind hos en af vores forhandlere*.

Abonnementet koster kun 99 kr. pr. md.

keep in touch **TELIA**

*Forhandlere: Bluetel, TeleRing og Telias butik på Strøget i København



• Eftermiddagens kamp er denne halvsæsons sidste hjemmekamp. Endnu resterer der yderligere en meget vigtig udekamp mod B1913 på lørdag i Odense, og det er således lidt tidligt, at gøre en endelig status på denne halvsæson. Og dog. Uanset resultaterne i de resterende kampe, efterlader denne halvsæson frustrationer og skuffelse over placeringen og over pointtøsten, en skuffelse som alle os der interesserer sig for klubben deler.

Der er allerede sagt og skrevet meget om baggrunden for dette skuffede efterår, og vi kan alle have vores forklaring herpå. På side 24 og 29 giver Jan Sørensen sin.

Uden at "gå nogen i bedene" vil undertegnede konkludere, at vi på for mange felter ikke har været "dygtige nok".

Velkommen til dagens kamp

"Dygtige nok" til at tackle den modgang som vi har været igennem i de sidste 13 kampe, - dygtige nok til at håndtere de frustrationer der vokser, når den sportslige succes udebliver - dygtige nok til at tackle udfordringerne udenfor banen. Ingen nævnt, - ingen glemt, - det gælder os alle.....

Kampen i eftermiddag bliver i øvrigt træner Frank Skyttes sidste hjemmekamp for klubben. Som det allerede er de fleste bekendt, tiltræder Frank Skytte den 1. februar et nyt job på Færøerne. På side 10 får Frank Skytte et par ord med på

vejen til nye udfordringer på den nordatlantiske ø.

I de sidste par uger har der været megen fokus på vor målmand Stephan Andersen. Vi der har fulgt Stephan det sidste års tid, har aldrig været i tvivl om, at en ny klassemålmand er på vej fra Hvidovre til udlandet. Det er således kun et spørgsmål om hvornår og hvorhen. På side 9 ser vi lidt nærmere på vor målmandssituation, - før og efter Stephan.....

Med vore 3 nederlag i træk er der for alvor lagt op til en drabelig dyst i eftermiddag. Efter en skidt start er Kolding begyndt at vise tænder og derfor bliver eftermiddagens opgør "forbudt for børn". Begge hold har brug for en sejr for at undgå den lidet attraktive plads under stregen. Kolding fik i sidste uge et godt rygstød med 5-0 sejren over B93. At vi igen spillede en fornuftig kamp mod Køge, bør alt andet lige, give spillerne den motivation og gejst, som vil være livs nødvendig i eftermiddagens kamp.

Til eftermiddagens kamp må vi desværre undvære Morten Christensen, som blev skadet i Køge (læs side 18). Til gengæld er der mulighed for debut til ynglingespilleren Jacob Nielsen, der i dette sene efterår er rykket op i divisionstruppen. Efter en række overbevisende præstationer på både DS og U21 holdet, er 18-årige Jacob Nielsen rykket meget tæt på holdet.

Om det bliver til debut allerede i år får vi svar på i eftermiddag.

Kolding, dommertrio og publikum ønskes velkommen på Hvidovre Stadion.

Michael Christensen



Hvidovre Fodbold A/S
Søllentuna Alle 1-3
2650 Hvidovre
Tlf. 36 78 17 72 - Fax: 36 78 11 33
e-mail: mc@hif.dk

Hovedsponsor:

TELIA

Bestyrelse:

- Flemming Kosakewitsch, formand
- Henrik Ingemann Nielsen
- Preben Kragelund
- Bente Schmeichel

Direktør:

- Michael Christensen

Forretningsfører:

- Niels Nielsen

Salg & Marketing

- Michael Christensen

Program:

- Michael Christensen
- Torben Christiansen
- Paul Reinholdt Nielsen

Fotograf

- Ole Mik

Sats & Tryk:

- Hvidovre AvisSætter



• Dagens modstander fra Kolding IF er stiftet helt tilbage i 1895 og er således blandt de ældste idrætsforeninger herhjemme. I fodboldmæssig henseende kom Kolding IF dog først på landkortet mange år senere. I midten af 50'erne vandt klubben den jyske mesterrække og rykkede dermed op i kvalifikationsrækken - dengang kaldet 4. division. Siden fulgte yderligere avancement til danmarksturneringen, oprykning til 2. division og i begyndelsen af 80'erne oprykning til landets bedste fodboldrække - det foreløbige højdepunkt i klubbens historie. Trods ihærdige anstrengelser formåede man

Sejren mod FC Århus i kamp nr. 8 havde utrolig stor betydning, en slags vendepunkt ikke mindst psykologisk. Det var her spillerne fik troen på, at de godt kunne være med". At der er noget om snakken synes at fremgå af de seneste resultater. I hvert fald er det i de sidste 6 kampe blevet til 9 point, senest en storsejr på 5-0 over kriseramte B. 93. Torben Mølby mener dog fortsat til forsigtighed "Der er lang vej endnu, før vi er på plads. Selv om det lige nu ikke afspejler sig i resultaterne, er det en kendsgerning, at vore naboer og konkurrenter fra FC Fredericia står langt bedre rustet, såvel økonomisk, sportsligt som organisatorisk. De har prøvet det før, mens vi som opkomling fra DS er i en opbygningsfase, hvor vi ikke mindst uden for banen skal til at bygge et bæredygtigt fundament op og det tager nu engang sin tid. Konkurrencen i området er desuden behård. Med konkurrenter som Horsens, Vejle, Esbjerg, FC Fredericia og HFK Sønderjylland indenfor en afstand på blot 50 km. er der brug for konsolidering - sportsligt som økonomisk. Netop af samme årsag skal ses overbygningen og samarbejdet med den gamle "arvefjende" Kolding Boldklub, et samarbejde, der fra årsskiftet kommer til at udgøre flagskibet Kolding Fodbold Club. Nu er her handler det imidlertid alene om Kolding IF, hvis mandskab er bygget op omkring en 4-4-3 formation med anfører Torben Bjørkquist som ryggraden i det bagerste forsvar. På midten råder man over målfarlige Hans Jørgen Hoysen, medens det helt i front er værd at lægge mærke til Kim Nørholt, der er kommet til klubben fra Silkeborg IF. "Realistisk betragtet og med de forhånden værende midler anser jeg forbliven i 1. division for en større bedrift end oprykningen i sommer. Det i sig selv samt gejsten som oprykker skal være drivkraften og motivationen, der bærer os frelst igennem denne første svære sæson", slutter Torben Mølby.

Velkommen til Kolding IF

ikke at fastholde positionen. Opholdet blev kortvarigt og efter 2 sæsoner måtte Kolding IF forlade landets bedste fodboldrække - en nedrykning, der samtidig blev indledningen til en større rutsjetur og farvel til divisionfodbold. Først i slutningen af 90'erne gik det atter mod bedre tider, men så er det til gengæld også gået stærkt. Fra 1998 til sommeren 2001 er Kolding IF således avanceret fra Danmarksserien til 1. division. Imponerende, ikke mindst set i lyset af, at oprykningen til 1. division i sommer blev sikret i aldeles suveræn stil. Nu er det så blevet hverdag igen. I Kolding IF har man måttet erkende, at forskellen på den tredje og næstbedste fodboldrække er stor, ikke mindst hvad angår fysik, tempo og organisation. Cheftræner Torben Mølby konstaterer da også, at entréen i den næstbedste række har været nøjagtig så vanskelig som forudset. "Sportsligt kræver det realistisk 2 - 3 måneders tilvænnning og det afspejles også af vore resultater, idet vi i de første 7 kampe blot opnåede 1 point.

Præmier på programmet

Der bliver i pausen trukket lod om nedenstående præmier. Dit nummer står på forsiden

Flemming B. Tøjeksperten
1 stk Gavekort á 250,-



Restaurant Tournedos
1 stk Gavekort á 250,-

Max & Maxine
1 stk Gavekort á 250,-

Præmier afhentes i foyeren efter kampen, eller på klubbens kontor hverdage kl 13-17, senest 4 hverdage efter kampen



Når du først har prøvet en Dunlopillo...

NATURLIGE MATERIALER - den sundeste løsning for krop og miljø.

HYGIEJNE - god ventilation med Dunlopillo Talalay Latex. Aftageligt, vaskbart betræk.

ALLERGI - husstøvmider kan ikke leve i en Dunlopillo madras.

INDIVIDUALITET - den individuelle og ergonomisk optimale løsning.

Test dig selv for det rigtige madrasvalg på www.dunlopillo.dk - eller bestil vores video "Vejen til velvære" hos din forhandler. Du er også velkommen til at kontakte Dunlopillo Scandinavia på tlf. 4362.2830.

Dunlopillo

- stedet hvor man
kommer
spiller, tipper
og vinder!

Lejerbokiosken

Hvidovrevej 258
2650 Hvidovre
36 77 11 22

CENTRUM SMØRREBRØD

Gl. Køge Landevej 294

SMØRREBRØD • PLATTER
KOLDT BORD

Åbningstider:

Man-fre: kl. 6.00-14.00

Forudbestilling til lørdage
og søndage modtages!

LEVERING TIL KANTINER

Ring og rekvirer vor prisliste

36 78 03 53

Triangelen Hælebar

Nordre Frihavsgade 9, 2100 Kbh. Ø

Tlf. 35 26 25 11

- Alle former for sko-reparationer udføres
- Alt til skoens pleje
- Nøgler tilfiles mens De venter

35 26 25 11

Åbningstider:

Man-tor: 9-17.30 • Fredag: 9-18.00

Lørdag 9-13.00

Medlem af Københavns Skomagertung

Cafe Victoria



Hvidovrevej 261 C • 2650 Hvidovre
Telefon 36 77 28 50 • Fax 36 77 93 30

Hjemmelavede burger-
Brunch- Sandwich-
A la Carte



BILPAVILLONEN

Sdr. Ringvej 33
2600 Glostrup



HYUNDAI

Tlf. 43 44 12 12

Køb - Salg - Bytte

3 GODE KONTAKTER

AP GULVE

v/Torben Andersen

Alt indenfor gulvbelægning og afslibning

• Linoleum • Vådtrum •
Vinyl • Tæpper • Kork

Ring for uforbindende besøg/tilbud

36 72 09 28 • 40 14 09 28



SERVICE HG VVS & VARMEPUMPER

Tlf. 33 24 72 12

Københavnsafdeling:
Gammel Kongevej 39
1610 København V

H. R. Malerservice

Mobil: 40 58 84 07
Kontor & Værksted:
tlf. 38 19 80 40
Fax: 38 19 80 44

Alt malerarbejde udføres hurtigt og effektivt.

Nybygning • Tilbygning • Ombygning • Vandskader •
Brandskader • Alm. vedligeholdelse

Private • Firmaer • Virksomheder • Offentlige institutioner
Andels Boligforeninger • Socialt boligbyggeri



Målmand Stephan Andersen er på vej.

Hvornår og hvorhen står stadigvæk hen i det uvisse, men kursen er sat mod udlandet. Det er kun et spørgsmål om tid, og vi kan lige så godt vænne os til tanken om, at endnu en klassemålmand forlader Hvidovre. Gennem tiderne har der været bemærkelsesvis mange målmande der har taget samme tur.

Den nuværende målmandstræner for Brøndby og for landsholdet Jørgen Henriksen, var den første målmand der tog turen udenlands til en professionel karriere. Jørgen Henriksen kom fra Dalgas til Hvidovre, for senere at ende på landsholdet.

Klubbens nuværende ejer var den næste. Peter Schmeichel kom fra Gladsaxe/Hero til Hvidovre, og efter en række succesfulde år i Brøndby, bl.a. under Jørgen Henriksen, gik turen videre til en glortværdig karriere,



fra Greve og nåede også til Liverpool, men har efter en række skader måtte stille sin aktive karriere på "stand by".

Stephans historie er således ikke så meget anderledes, og dog. Stephan kom i sommeren 2000 tilbage fra naboen Brøndby, hvor han spillede i 3,5 år som junior og yngling. Inden da spillede Stephan imidlertid i Hvidovres ungdomsafdeling, og med bopæl i Hvidovre var klubskitet ganske oplagt.

Som kuriosum til ovennævnte "rekordliste" skal det endvidere tilføjes, at også Farum's tidligere målmand Kevin Stuhr Ellegård har trådt sine barnestøvler i Hvidovre. 18-årige Stuhr Ellegård skrev i sidste uge kontrakt med engelske Manchester City.

For 14 dage siden skrev vi kontrakt med den 30-årige Nicolas Nielsen fra B93. Først og fremmest fordi, at Stephan havde karantæne og fordi at 17-årige Flemming Poulsen

Made in Hvidovre

der endnu ikke er afsluttet.

Jørgen Nielsen er den næste i rækken af klasse målmande. Jørgen frister i dag en tilværelse i Liverpools reservestab og kom oprindeligt fra Ølstykke. I forbindelse med Hvidovres sidste ophold i Superligaen, gik turen til Liverpool og selv om Jørgen har haft vanskeligt ved at tilspille sig en plads, så kører karrieren videre.

Michael Steensgaard er foreløbigt den sidste i rækken af målmande, der via Hvidovre har givet karrieren et løft. Steensgaard kom

ikke skulle kastes for løverne så tidligt. Nicolas spillede en stor debutkamp mod FC Aarhus, og i sidste weekend viste han igen, at vi er dækket godt ind på pladsen. Efter flere måneder uden sejre var Nicolas kaldt til undsætning på vort DS hold. Ude vandt holdet 1-0 over Vanløse, og som træner Claus Pedersen sagde det: "aldrig har jeg set så fremragende en målmandspræstation i en DS kamp. 5 helt klare oplagte tilbud, samt et straffespark var dagens høst".

RINGVEJENS Autolakering ApS

v/Per og John

Søndre Ringvej 33 • 2605 Brøndby

Tlf. 43 42 44 28 • Fax 43 42 44 15

Eftermiddagens hjemmekamp mod Kolding bliver træner Frank Skyttes sidste hjemmekamp for Hvidovre.

Skyttes sidste hjemmekamp

Som det allerede er de fleste bekendt, drager Frank i januar nordpå til Atlanterhavsøen Færøerne, hvor han tiltræder sit nye job den 1. februar. Hvem der i givet fald skal afløse Frank vides ikke i skrivende stund. Et ligger imidlertid fast, der bliver noget at leve op til. Vel har vores resultater ikke været prangende i de små 17 år som Frank har været tilknyttet. Dette betyder imidlertid ikke, at der



ikke har været arbejdet seriøst med tingene.

Frank har på sin egen umiddelbare stille facon ydet et fantastisk stykke arbejde for klubben. Få træner lever sig i tilsvarende omfang ind i fodbolden som Frank. Få er i den grad velforberedte som Frank. Få er som Frank så velorienteret om dansk fodbold på alle niveauer som Frank. Få er i den grad loyal overfor sine omgivelser som Frank.

Intet, - absolut intet har været overladt til tilfældigheder når Frank har haft ansvaret for en opgave. Det har ganske enkelt været en fornøjelse at arbejde sammen med dig!!!!



Avedøre Autoservice

- Reparation af alle bilmærker
- Mekanisk/Pladearbejde
- Alt i forsikringskader
- Speciale: Volvo, VW, Opel
- Værkstedskonto op til 30.000,-
- Evt. lånebil i reparationstiden
- Udlejningsbil 300,- pr. døgn (fri km)



Stavnsbjergvej 10 • 2650 Hvidovre • 36 49 38 37

MAX
&
maxine

Tøj & Sol
til ham og hende!

Frihedens
Butikcenter
36 78 55 22

Alle former for behandling

20 års erfaring!

Ring til



J. Holm's
GULVSERVICE

Tlf/fax **36 49 92 51**
Mobil 40 98 05 03

Kettegård Allé 7, 2. th. • 2650 Hvidovre



World Cup Hallen

Rødovre Centrum 99
2610 Rødovre

Bord- &
banebestilling
Tlf. 36 41 12 47
www.worldcuphallen.dk



Hvidovre Rengørings Service

ALLE FORMER FOR RENGØRING UDFØRES

- Kontorer, værksteder m.m.
- Daglig rengøring i abonnement
- Planteservice
- Hovedrengøring
- Gulvforsegling
- Rengøring efter håndværkere
- Grundrengøring af kantinekøkkener
- Grundrengøring af sanitære installationer
- Højtryksrengøring
- Rens af gardiner og persienner
- Dybderens af gulvtæpper
- Fjernelse af brandmærker i tæpper
- Rengøring ved fra/tilflytning
- Vinduespolering
- Ejendomsservice
- Hækkeklip m.m.
- Snerydning m/snefejemaskine
- Tømning & rengøring af dødsboer
- For industri
- For private

Leveringsdygtig i papirvarer • håndklæder • viskestykker

36 49 30 51

Medlem af Hvidovre Erhvervsforening

ALT VVS ARBEJDE UDFØRES

ring for uforbindende tilbud
36 16 11 77

Aut. VVS Installatør
HAUGAARD & VVS
OMEGNENS A.P.S.

Borghaven 1-3 - 2500 Valby - Tlf. 36 16 11 77

Vand/Varme/Sanitet/Gas
Tag/Blikkenslagerarbejde
Kedeludskiftning/Naturgs
Fjernvarmeinstallationer
Kloak/Faldstammerensning
Ejendomsvedligeholdelse
Badeværelsesrenovering
Totalentreprise

Medlem af:

DANSK VVS



www.haugaardvvs.dk

TØMRER- & SNEDKERFIRMAET

J. A. Jørgensen & Andersen ApS

Hvidovregade 25B • 2650 Hvidovre

Tlf. 36 47 62 28

Start på en lærlinge uddannelse - nu!

VI HJÆLPER MED AT FINDE LÆREPLADSEN

Hvis du er hurtig, kan du nå at starte på en lærlinge uddannelse for unge allerede i år.

Du kan uddanne dig til

- Lager- og transportarbejder
- Chauffør (lastbil, bus eller renovation)
- Redder
- Kranfører
- Postbehandler
- Togklargører

Uddannelsen varer ca. 3 år.

Du starter på Landtransportskolens grundforløb som kan vare fra 20 til 60 uger. Derefter skal du finde en læreplads i en virksomhed - det hjælper vi dig med.

Du får i de tre år en lang række faglige og almene kvalifikationer - og masser af praktisk erfaring. Består du prøverne, får du de kørekort og certifikater, der hører til uddannelsen. Du bliver faglært.

Ring hurtigst muligt på hverdage på tlf. 3678 8811 - og få mere at vide



LANDTRANSPORTSKOLEN

Hammerholmen 43,
2650 Hvidovre • Telefon: 3678 8811

OBS! Bus 539P og 137 holder få minutters gang fra Hammerholmen 43.





Hvidovrevej 80 D,
2610 Rødovre,
E-mail: carat@get2net.dk

Indgangspartier - Gulve - Trapper mv.

TERRAZZO & MARMOR

Reparation – Afslibning – Afrensning

RING

36 72 60 37

For uforbindende
besigtigelse og tilbud

SAMT:

- ♥ Fliser ♥ Klinker.
- ♥ Linoleum ♥ Vinyl
- ♥ PVC. ♥ Tæpper

Afrensning af
Lim, Maling & Graffiti

CLAES's



Strandmarksvej 7 • Tlf. 36 78 84 86

Hvidovre Fodbold BusinessClub

HVIDOVRE



HOLDOPSTILLING

KOLDING IF

- 1 Stephan Andersen
- 2. Martin Lauritsen
- 4 Morten Kirk
- 6 Jakob Bresemann
- 7 Allan Nielsen
- 8 Allan Kuhn
- 9 Sammy Youssouf
- 10 Henrik Eggerts
- 11 Kaan Metin
- 12 Jakob Nielsen
- 13 Oli Johannesen
- 16 Anders Nygård
- 18 Kasper Klausen
- 19 Kristoffer Wichmann
- 20 Anders Christian Hansen
- 22 Nicolas Nielsen (M)
-
-
-

Manager:

- Jan Sørensen

Træner:

- Frank Skytte

Fysioterapeut:

- Kim Kristensen
- Finn Egeberg
- Nicolas Nyemann

Holdleder:

- Leo Larsen
- Kurt Antonsen

Målmandstræner:

- Jens Petersen



Dommer:

- Martin Wulff



Dagens kampbold er fra Select

Træner:

- Torben Mølby

Ass. træner:

- Johnny Mølby

Holdledere:

- Ole Schrøder og
- Ejnar Rosenberg



Liniedommere:

- Thomas Lind

Thor N. Callesen •



- 1. Poul Erik Pedersen
- 2. Morten Strøh
- 3. Anders Svendsen
- 4. Bent Paulsen
- 5. Torben Bjørkquist
- 6. Jan Hede
- 7. Thomas Ludvigsen
- 8. Brian Gellert
- 9. Mogens Hjort
- 10. Johnny Mølby
- 11. Kenneth Abrahamsen
- 12. Peter Svarrer
- 13. Torben Jensen
- 14. Henrik Thomsen
- 15. Rene Falk
- 16. Ulrik Jessen
- 17. Hans Jørgen Haysen
- 18. Anaton Lyhme
- 19. Christoffer Henriksen
- 20. Kim Nørholt



CYKELHUSET CENTRAL

HVIDOVREVEJ 251 - 36 78 10 37

Restaurant
Tournedos
Hvidovrevej 92
(overfor Hvidovre Stationscenter)



Husk bordbestilling!

Køkken åben: Man-fre: 12.00-22.00
Lør-Søn 16.00-22.00

36 75 07 41

• Mortens aften, - lørdag den 10. november, spilles sidste kamp i dette efterår på udebane mod B1913. Ligesom i eftermiddagens

Ingen Mortens Afen

kamp bliver det uden vor midtbanespiller Morten Christensen, der måtte forlade Køge kampen efter et slag i ansigtet. Et besøg på skadestuen viste desværre at kæben var brækket og dermed er sæsonen slut for Mortens vedkommende. Skaden

betyder, at mundtøjet skal holdes helt i ro, og Morten har derfor ikke været istand til, at udtale sig om skaden. Mortensanden vil han ligeledes have tilgode, men hvis alt går vel er mundtøjet igen i orden til juleanden kommer på bordet.

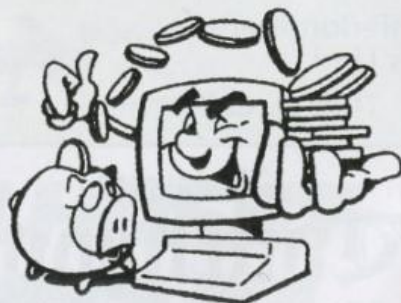
"Onde tunger" i spillertruppen ærgrer sig i øvrigt over, at det netop var den "stille" Morten Christensen der blev ramt af dette uheld. På den anden side ville det for et par af de øvrige spillere, have været umuligt at efterkomme lægernes dom om at "holde munden lukket".

Hvidovres førende PC-leverandør

af EDB-løsninger til erhvervslivet og private

Autoriseret leverandør af:
Acer, Compaq, Hewlet Packard, Lexmark og Microsoft

Vi er totalleverandør af:
Novell netværk's løsninger



PRO COMPUTER

Gl. Køge Landevej 290 • 2650 Hvidovre • Tlf. 36 78 55 43

FAIR PLAY Sportsvear

36 78 84 50
Gl. Køge Landevej 264D • 2650 Hvidovre



**KØBENHAVNS
TEKNISKE
SKOLE**

Lygten 16,
2400 København NV
www.kts.dk

Dit uddannelsested Københavns tekniske Skole

Med mange uddannelser på mange niveauer

Vi er over hele Hovedstaden

Vi er der, hvor det nye sker lige fra grundforløb til videregående uddannelser fra guldsmede til serviceassistenter:

- fra tømrer til mediekoodinator
- fra grafiker til værktøjsmager
- fra AMU-kurser til virksomhedstilpasset efteruddannelse

Erhvervsuddannelser der spænder vidt

Med en erhvervs-, en kort videregående- eller en HTX-uddannelse, er du godt rustet til fremtiden. Du får et godt grundlag, som du sagtens kan bygge videre på, eller du kan gå direkte i arbejde efter endt uddannelse.

De faglige uddannelser vi har i Danmark er unikke. De findes ikke andre steder i verden.

Stjerne Bus



Vi transporterer Hvidovres divisionshold
- ind & udland

Sydholmen 5-7 • 36 77 96 97

Bygningsrenovering

CANBYG udfører alle former for entrepriser

- Udskiftning af vinduer
- Tagrenovering
- Isoleringsopgaver
- Råd- og svampeskader
- Kloak- og støbearbejde
- Renovering af badeværelser og køkkener
- Arkitekttegninger,
- Ingeniørberegninger

- Tilbygninger
- Tag-etager
- Nye lofter
- Skillevægge
- Låseservice -autoriseret
- Skaforgodkendt elektronik

Ring derfor til

Tlf. 36 49 82 00 • Fax 36 49 82 06

Biltlf. Bygningsrenovering: Preben Søeborg 20 48 63 37

Biltlf. Låseservice: Bo Stenberg 20 48 46 48



canbyg ApS

Ring - og få
et tilbud uden
forbindende



B18 Rengøring & Ejendomsservice

v/Brian Larsen

Strandholms Allé 7A
2650 Hvidovre

70 20 18 48

Kildegaardsvej 8C
2900 Hellerup

www.b18.dk • email: b18@image.dk

GAS - INSTALLATIONER

FJERNVARME

VVS - INSTALLATIONER

EJENDOMSVEDLIGEHOJDELSE

VENTILATIONSANLÆG

GL. KØGE LANDEVEJ 222

36 78 28 30

**Byernes
varme & sanitets
service**

A/S



Fax 36 78 88 35



Hydro Texaco Biblioteksvej 56

(Hj. af Arn. Nielsens Boulv.)

Flyttetrailer udlejes

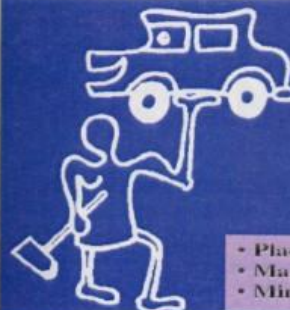
Abningstider:

Mandag- lørdag: 6.00-22.00

Søndag 7.00-22.00

**Hydro
Texaco**

Fremtidens valg



TOFTENS AUTOMOBILER ApS

v/ Per Jensen

Brøndbytoften 12 • 36 48 11 28

E-mail: per@toftensauto.dk

- Pladearbejde
- Malerarbejde
- Mindre rustskader

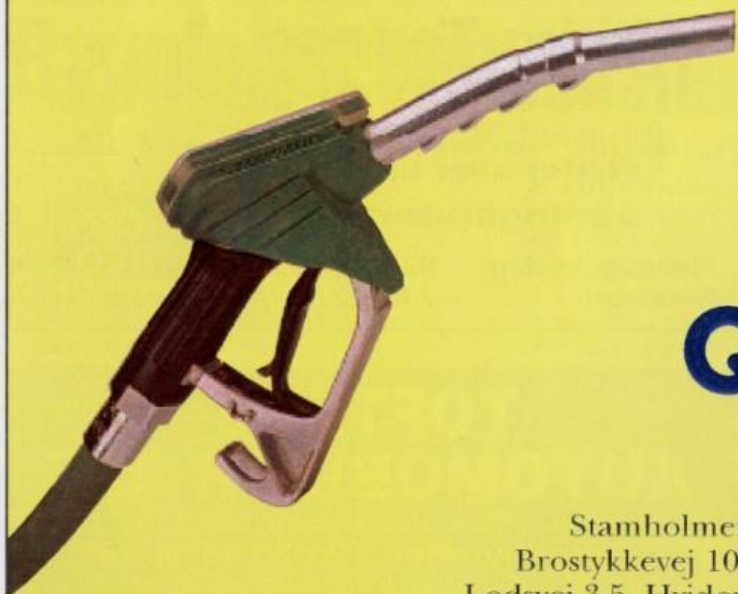
- Forsikringskader
- Tilbud gives
- Evt. lånebil under rep.

• KØB OG SALG
AF BILER

QvikTank døgnet rundt

Betal direkte ved Standeren

Kom og prøv vores Qviktank - den har åbent hele døgnet. Det eneste du behøver for at tanke, er et Q8-kort, Dankort eller kreditkort. Så kan du betale direkte ved standen. På gensyn - også om natten.



Stamholmen 143, Hvidovre
Brostykkevej 104-108, Hvidovre
Lodsvej 3-5, Hvidovre. **Døgnåbent**

www.Q8.dk

- en anelse Qvikkere



Malermester

Danlev Pedersen

Rosmosevej 75

Tlf. 21 42 02 26

36 49 32 33

Kop & Kande

AZ ISENKRAM

Hvidovrevej 129

Medlem af forbrugsföreningen - Diners, EuroCard

Hvidovre • Tlf. 36 75 33 44

UAFHÆNGIG EJENDOMSMÆGLER®

**SALG
VURDERING
RÅDGIVNING**

Ejendomsmæglerfirmaet

Pia Cadovius

Statsautoriseret ejendomsmægler, MDE
Gl. Køge Landevej 310 • 2650 Hvidovre

36 78 78 90

Fax: 36 78 78 96

SAFE - HVIDOVRE

Svend H. Mikkelsen

Murermester

- alt
murerarbejde
udføres

træffes efter 17
Vestre Strandvej 34

36 49 62 72

40 25 62 72

• Velkommen til publikum, fanklub, sponsorer, Kolding IF samt dommertrioen. Vinteren og den mørke tid nærmer sig, sæsonen går på hæld og her før efterårets sidste hjemmekamp er det tid til at gøre status over en halv sæson, der resultatmæssigt ikke har levet op til forventningerne. 11 point i 13 kampe er bestemt ikke tilfredsstillende, men

spillertruppen p.t. er endog meget smal. Igen ikke brugt som bortforklaringer eller dårlige undskyldninger, men som facts. Lad mig blot nævne nøglespillere som Morten Christensen og Sammy Youssouf - begge ude i 6-7 kampe med skader, Henrik Eggerts, Kaan Metin,

Oli Johannesen m.fl. ude i en eller flere kampe med karantæner. Den eneste kamp i efteråret, hvor vi har kunnet mønstre hele spillertruppen, var hjemmekampen mod FC Fredericia, der som bekendt gav sejr på 4-3. Dermed ikke være sagt, at vi ikke har afløserne på vej, men det er unge spillere, der endnu ikke er flyvefærdige. At der er noget at bygge på, hersker der ingen tvivl om. Det dokumenterer den flotte finaleplads mod FC Midtjylland i den landsdækkende U 21 turnering.

I den forbindelse vil jeg gerne erindre om et interview med Ebbe Skovdal, tidligere succesfuld Brøndby træner, der de 2 forgangne sæsoner i skotske Aberdeen har haft store nedture, men stædigt fastholdt at bygge på klubbens egen ungdom og talent. Aberdeen ligger nu i 3. sæson på en delt tredjeplads i den skotske Premier League. Dette siger jeg ikke for at skyde ansvaret fra mig, blot for at konstatere, at der i det daglige bliver arbejdet behårdt med udvikling af de enkelte spilleres færdigheder og talent og at tiden vil komme, hvor det også udmønter sig i resul-

Fortsættes på side 29

Manageren har ordet

en række omstændigheder har spillet ind - ikke brugt som dårlige undskyldninger, men som facts.

Tabellen lyver ikke og vi må se i øjnene, at vi i et antal kampe ikke har været dygtige og kloge nok. Vi har undervejs begået for mange personlige fejl, ligesom vi specielt i slutminutterne har dummet os og mistet ærgerrige point. Det sidste har til dels at gøre med min egen indstilling til fodbold. Efter 3 point-systemets indførelse vil jeg altid gå efter en sejr, nogle gange lykkes det og så er du genial, andre gange taber du det hele på gulvet og så er du skurken. Det er en del af gamet og et ansvar jeg gerne påtager mig. Som nævnt i tidligere kampprogrammer dette efterår har vi hele tiden været klar over, at

100 mandsklubben

Der er mange måder at støtte HIF på. En af dem er 100 mandsklubben, en gruppe primært af privat personer med særlig interesse for HIF. Som medlem af 100 mandsklubben modtager du et sæsonkort til alle HIF's hjemmekampe på Hvidovre Stadion i sæsonen 2001/2002, forfriskninger i pausen, adgang til et af vore "førkampsarrangementer" i såvel efterår som forår, samt vort informationsbrev "INFO NYT".

Har du lyst til at støtte HIF yderligere, så kontakt vor Niels Nielsen på klubbens kontor. Følgende er medlem af 100 mandsklubben:

- Hvidovre Fanklub
- Flemming Skov
- Heine Tiedt
- Svend Hyldgaard
- Leif Clausen
- Lennart Krimme
- Jan Holm
- Torben Christiansen
- Jens Hauge Pedersen
- Bo Andersen
- Kim Ferrigno
- Max & Maxine
- Ole Norup

U SKJOLD BURNE

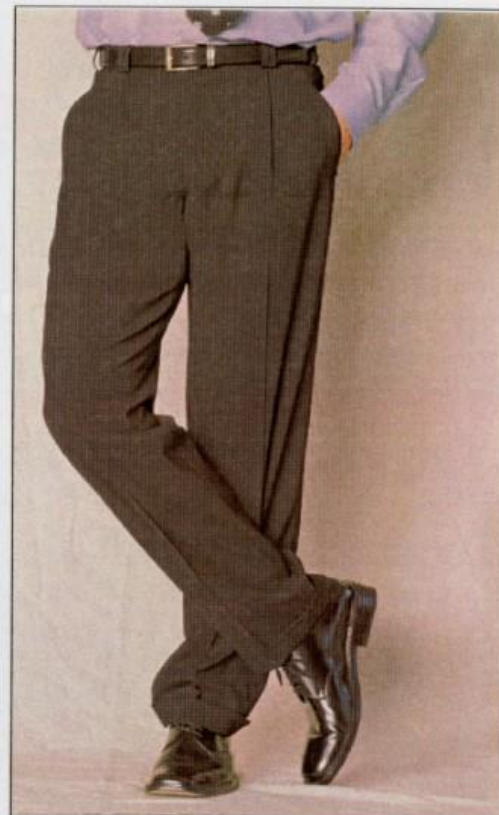
- Vinkurve
- Vingaver
- Øl & Vand
- Fadølsudlejning
- Tips & Lotto
- Tipsklubber

**Vareudbringning
i hele Hvidovre**

v/Meitoft

**Strandmarksvej 13
2650 Hvidovre**

36 78 27 87



**Se på bukser
hos os...**

- så er du på hjemmebane

BUKSESERVICE:

Oplægning uden beregning



Flemming B.

- en god idé

Hvidovrevej 95 • 2650 Hvidovre
36 75 02 83

Club 2000

Club2000 er stiftet iog er navnet på Erhvervsklubben der også støtter ungdomsafdelingen i Hvidovre Idrætsforening.

Ideen med Club2000 er at virksomheder der primært foretrækker at støtte ungdomsafdelingen har en mulighed herfor gennem Club2000., idet en del af aftalen (kr. 3000,-) går ubeskåret til HIF.

Et medlemskab af Club2000 indeholder en række ydelser omkring divisionsholdets hjemmekampe på Hvidovre Stadion,- herunder bl.a. vore førkampsarrangementer inklusiv spisning m.m.

Club2000 er allerede blevet en stor succes,- idet 27 virksomheder/foreninger allerede har tilmeldt sig. Vil du høre mere om Club2000,- så kontakt Michael Christensen på klubbens kontor.

- Hvidovre IF Whist Klub
- Ejd.mægler Bøje Sandgaard
- Johnny's Bodega
- Kenson Reklame
- Larsen Byg
- La Strada Bodega
- Monberg & Thorsen A/S
- Ringvejens Autolakering ApS/ Toftens Automobile
- Rye Consulting
- Stjerneisolering
- HIF's Gamle Kæmper
- JK Kød
- Carat Gulve
- HM Byg
- Blue Tel
- EL-Gruppen A/S
- MBS Byg
- Freja Transport & Logistic
- El-Strøm
- O. I. Snedker ApS
- K. Holmgren & Søn
- E. C. VVS & EL
- Nykredit

- Unibank
- Adam Transport Co. A/S
- A.P. Gulve
- Bøje Sandgaard
- Claes Bageri & Conditori
- Cykelhuset Central
- H.R. Malerservice

JK KØD

Danmarks største slagterkæde

Til **PRISER DU TØRSTER EFTER**

5 KG TIL EN GOD HAKKEBØF KUN 100.-

1 kg. til Hakkebøf
 1 kg. til Frikadeller
 1 kg. Ribbensteg
 1 kg. Medisterpølse
 1 stk. Majsstyling
 1 stk. Svinemørbrad
 3 stk. Kamben
 1 hel side stegeflæsk
 1 kg. Oksekød til bankekød eller oksesteg
 1 kg. Hamburgryg eller bayonneskinke
 10 stk. Kyllingeunderlår
 10 stk. Skinkeschnitzler
 10 stk. koteletter

Kødpakke 1 - kr. 650.-

1 kg. til Hakkebøf
 1 kg. til Frikadeller
 1 kg. til Krebinetter
 1 kg. til Flæskeskød til sammenkogt Ribbensteg
 1 kg. Oksekød til bankekød
 1 kg. Nakkekam uden spæk
 1 kg. Medisterpølse
 2 kg. Svinekam med spæk
 1 kg. Hamburgryg eller Bayonneskinke
 2 stk. Majsstylinger
 10 stk. Svinemørbrad
 10 stk. Koteletter
 10 stk. Nøgleben
 10 stk. Skinkeschnitzler
 1 1/2 kg. Oksesteg
 1 hel side Stegeflæsk
 1 kg. Culottesteg

Kødpakke 2 - kr. 1095.-

1 kg. Medisterpølse
 1 kg. Hakket skinkekød
 1 kg. Hakket oksekød
 5 stk. Svinekoteletter
 5 stk. Skinkeschnitzler
 1 stk. Svinemørbrad
 4 stk. Engelske bøffer
 1 kg. Ribbensteg
 1 kg. Stegeflæsk i skiver
 1/2 stk. Luksus kødpølse

Kødpakke 3 - 395.-

VI ER
SPECIALISTER
I BANKOSPIL



ÅBNINGSTIDER:
MANDAG-FREDAG KL. 9.00-17.30
LØRDAG LUKKET

J.K. KØD
ENGHAVEVEJ 56
TLF. 33 31 38 71

J.K. KØD
Lyngbyvej 11, Vibenshus Centret
Amagerbrogade 248
Bybuen 2, Skovlunde Centret
Gefionsvej 47, Helsingør
Enghavevej 56

J.K. SMØRREBRØD
Lyngbyvej 11, Vibenshus Centret
Amagerbrogade 230
Bybuen 4, Skovlunde centret



REVISION & RÅDGIVNING



MAZARS

Revision og
rådgivning
kan godt
være smilende...

Vi ønsker vores kunde
Hvidovre Fodbold
god kamp!

Mazars & Guerard A/S

Øster Allé 56
Vestergade 11

2100 København Ø
5000 Odense

tlf. 35 26 52 22
tlf. 66 12 11 12

www.mazars.dk

Mazars er en international revisions- og rådgivningsvirksomhed med europæiske rødder.

Manageren... fortsat fra side 24

ter på banen.

I det snart halvandet år, der er gået siden jeg tiltrådte jobbet som manager, er det kendetegnende, at spillerne i deres dagligdag er blevet mere professionelle, ikke mindst i opfattelse og reaktion på medgang og modgang. Jeg fornemmer en voksende vindermentalitet. Nederlag accepteres ikke mere. Reaktionen på et nederlag er frustration og aggressivitet, hvor vi for et par år tilbage fornemmede "en slags resignation (bedre held næste gang)".

Normalt siger man, at sol og vind deles lige over en hel sæson. For os er det i dette efterår en sandhed med modifikationer. I flere kampe føler jeg ikke, at vi har fået fair play, hvilket er det mindste, man må forvente. Lad mig give 2 eksempler:

Hjemmekampen mod HFK Sønderjylland, hvor der 2 minutter før tid ved stillingen 0-0 bliver begået et soleklart straffespark mod Morten Christensen. I stedet HFK kontraangreb - 0-1 og tab af 3 velfortjente point.

Sidste weekends udekamp mod Køges suveræne tophold. Med 5 minutter tilbage udligner

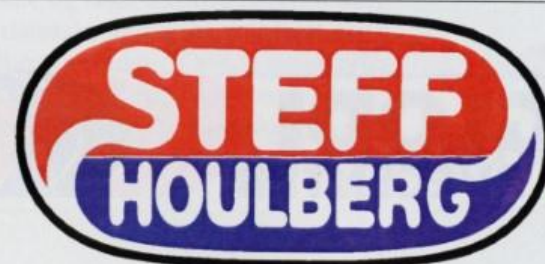
Sammy Youssef til 2-2, linjevogteren underkender målet for off side, en oplagt fejlkendelse og i stedet for 1 point - 0 point.

Eksempler - igen ikke brugt som dårlige undskyldninger, men som facts. Når det er sagt, er det tid til at kigge fremad. Efter 3 nederlag på stribe er vi

så tæt på den forkerte side af nedrykningsstegen, som vi kan komme. Derfor er det utrolig vigtigt, at vi henter alle 3 point mod dagens modstander fra Kolding IF. I den nuværende fase er det kun resultaterne, der tæller. Det nytter i den forbindelse ikke noget, at de fleste trænere i 1. division vedholdende roser os for flot fodbold og udtrykker stor respekt for os, når det ikke udmønter sig i point.

I dette efterårets sidste kampprogram har jeg givet et par eksempler på, hvorfor der trods alt er lys i mørket. På falderebet vil jeg derfor heller ikke undlade at nævne den rivende udvikling spillere som Stephan Andersen og Henrik Eggerts har gennemgået i det forløbne år. For første gang i lang tid er der for alvor fokus på spillerprofiler fra Hvidovre og det vil vi helt sikkert nyde godt af på lidt længere sigt. Sluttelig vil jeg benytte lejligheden til at takke fanklubben m.fl. for opbakningen i dette efterår.

Lad mig slå fast, - de skuffende resultater til trods - går jeg det nye år i møde med stor optimisme. Jeg er sikker på, at de sidste par sæsoners langsigtede og målrettede arbejde snart vil bære frugt og udmønte sig i det længe ventede sportslige gennembrud. Tak for i år, på gensyn i 2002.



Resultatbørsen

FAXE KONDI DIVISIONEN

		Hjemme				Ude				Ialt		
		V	U	T	Score	V	U	T	Score	K	Mål	P
1	Køge	6	0	1	15-5	5	1	0	16-6	13	31-11	34
2	HFK Sdr.jylland	5	1	1	15-10	3	2	1	12-6	13	27-16	27
3	Frem	5	1	0	17-5	2	4	1	12-9	13	29-14	26
4	Farum	3	2	2	13-12	4	2	0	17-9	13	30-21	25
5	Herfølge	1	4	1	5-4	5	1	1	14-7	13	19-11	23
6	B 1913	5	1	1	17-11	2	1	3	6-10	13	23-21	23
7	AC Horsens	3	3	0	10-6	2	2	3	7-7	13	17-13	20
8	Randers Freja	2	3	1	9-4	3	1	3	13-15	13	22-19	19
9	Brønshøj	3	1	3	12-13	1	2	3	10-14	13	22-27	15
10	B 1909	2	2	2	9-14	2	1	4	15-17	13	24-31	15
11	B 93	1	2	3	7-13	2	1	4	13-15	13	20-28	12
12	FC Aarhus	2	1	4	10-13	0	4	2	4-7	13	14-20	11
13	Hvidovre	2	2	2	11-11	0	3	4	4-14	13	15-25	11
14	Kolding IF	3	0	4	17-15	0	1	5	7-19	13	24-34	10
15	FC Fredericia	1	3	3	8-10	0	1	5	7-12	13	15-22	7
16	Skive	1	2	3	9-16	0	1	6	5-17	13	14-33	6

DS kr. 1	K	V	U	T	Mål	P
Nykøbing FA	14	10	3	1	37-18	33
Nivå-Kokkedal	14	8	3	3	34-21	27
KB	14	8	1	5	30-21	25
FB	14	7	3	4	30-22	24
Virum-Sorgenfri	14	7	3	4	26-24	24
Lyngby	14	7	2	5	43-39	23
Gladsaxe-Hero	14	6	3	5	25-20	21
Helsingør	14	6	3	5	21-21	21
Vanløse	14	5	4	5	26-22	19
AB	14	6	1	7	31-28	19
Døllefjelde M.	14	5	3	6	24-26	18
Herlev	14	5	1	8	19-29	16
Hillerød	14	4	3	7	24-32	15
Vedbæk	14	3	3	8	28-41	12
Hvidovre	14	4	0	10	24-40	12
Lundtofte	14	2	2	10	17-35	8

Sæsonens Kampe:

Efterår 2001

05-08-01	13:00	Hvidovre - B 93	1-2
12-08-01	13:00	Skive - Hvidovre	2-2
19-08-01	13:00	AC Horsens - Hvidovre	2-0
22-08-01	19:00	Hvidovre - Frem	2-2
26-08-01	19:00	Herfølge - Hvidovre	0-0
09-09-01	13:00	Hvidovre - B 1909	2-0
16-09-01	13:00	Randers Freja - Hvidovre	5-0
21-09-01	19:00	Hvidovre - Brønshøj	2-2
28-09-01	19:00	Farum - Hvidovre	0-0
10-10-01	19:00	Hvidovre - FC Fredericia	4-3
13-10-01	15:00	FC Aarhus - Hvidovre	2-1
21-10-01	13:00	Hvidovre - HFK Sdr.jylland	0-2
28-10-01	13:00	Køge - Hvidovre	3-1
04-11-01	13:00	Hvidovre - Kolding IF	...
10-11-01	14:00	B 1913 - Hvidovre	...

UGENS KAMPE

- 04-11-01
 - 13:00 AC Horsens - Køge
 - 13:00 B 1909 - FC Fredericia
 - 13:00 B 93 - B 1913
 - 13:00 Frem - HFK Sønderjylland
 - 13:00 Herfølge - FC Aarhus
 - 13:00 Hvidovre - Kolding IF
 - 13:00 Randers Freja Farum
 - 13:00 Skive - Brønshøj
- 10-11-01
 - 14:00 B 1913 - Hvidovre
 - 14:00 FC Aarhus - B 1909
- 11-11-01
 - 13:00 FC Fredericia - Randers Freja
 - 13:00 Farum - Brønshøj
 - 13:00 Kolding IF - AC Horsens
 - 13:00 Køge - Frem
 - 13:00 Skive - B 93
 - 15:00 HFK Sønderjylland - Herfølge

Nordea

Solo er også investering online



I Online investering kan du nemt handle og søge information om danske og udenlandske aktier samt obligationer og investeringsforeninger. Online investering giver dig et godt overblik, og det er billigere at handle her end i filialen. Kontakt os, hvis du vil høre mere.



Unibank

Hvidovre

Personlig rådgivning



revisorteam a.s.

*Hammerholmen 9
2650 Hvidovre
Tlf. 36 49 12 70*

Vi kridter banen op



HVIDOVRE
KOMMUNE

... nye vinkler på fremtiden